



Конвенция о  
правах ребенка

Distr.  
GENERAL

CRC/C/5  
30 October 1991

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ФОРМЫ И СОДЕРЖАНИЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДОВ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ ГОСУДРАСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 а) СТАТЬИ 44 КОНВЕНЦИИ

Утверждено Комитетом на его 22-м заседании  
(первая сессия) 15 октября 1991 года

ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ В ОТНОШЕНИИ ФОРМЫ И СОДЕРЖАНИЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДОВ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 1 а) СТАТЬИ 44 КОНВЕНЦИИ\*

Введение

1. В пункте 1 статьи 44 Конвенции о правах ребенка предусматривается, что "государства-участники обязуются представлять Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по закреплению признанных в Конвенции прав и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав:

а) в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника;

б) впоследствии через каждые пять лет".

2. В пункте 2 статьи 44 Конвенции также предусматривается, что в докладах, представляемых Комитету по правам ребенка, должны указываться факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по Конвенции, а также содержаться достаточная информация, с тем чтобы обеспечить Комитету полное понимание действия Конвенции в данной стране.

3. Комитет считает, что процесс подготовки доклада для представления Комитету предоставляет благоприятную возможность для проведения всеобъемлющего обзора различных мер, принятых с целью приведения национального законодательства и политики в соответствие с положениями Конвенции, и оценки результатов, достигнутых в осуществлении прав, закрепленных в Конвенции. Кроме того, в ходе данного процесса следует способствовать и содействовать массовому участию и контролю за государственной политикой со стороны общественности.

4. Комитет считает, что процесс представления докладов связан с постоянным подтверждением государствами-участниками своей приверженности уважению и обеспечению соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, и является важным средством для установления конструктивного диалога между государствами-участниками и Комитетом.

5. Общую часть докладов государств-участников, касающуюся вопросов, которые представляют интерес для органов по наблюдению за осуществлением различных международных документов по правам человека, следует поготавливать на основе "Объединенных руководящих принципов, касающихся первой части докладов государств-участников", которые содержатся в документе HRI/1991/1. Подготовку первоначальных докладов государств-участников, касающихся осуществления Конвенции о правах ребенка, следует осуществлять в соответствии с настоящими руководящими принципами, которые были утверждены Комитетом по правам ребенка на его 22-м заседании (первая сессия), состоявшемся 15 октября 1991 года.

6. Комитет намеревается разработать руководящие принципы для подготовки периодических докладов, которые будут в надлежащем порядке представляться в соответствии с пунктом 1 б) статьи 44 Конвенции.

---

\* Утверждены Комитетом на его 22-м заседании (первая сессия) 15 октября 1991 года.

7. К докладам должны прилагаться тексты упомянутых в них основных законов и других положений, а также подробная статистическая информация и показатели, с которыми смогут ознакомиться члены Комитета. Однако следует отметить, что в целях экономии средств они не будут подлежать переводу или общему распространению. Поэтому, если какие-либо положения конкретно не цитируются в самом докладе или не содержатся в приложении к нему, желательно, чтобы такой доклад содержал достаточно информации для того, чтобы она была понятной без ссылки на такие тексты.

8. Положения Конвенции были сгруппированы под различными разделами, при этом равное значение придается всем правам человека, признанным в Конвенции.

#### Общие меры по осуществлению

9. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию согласно статье 4 Конвенции, включая информацию о:

a) мерах, принимаемых с целью приведения национальных законодательств и политики в соответствие с положениями Конвенции; и

b) существующих или планируемых на национальном или местном уровне механизмах для координации политики в отношении детей и для наблюдения за осуществлением положений Конвенции.

10. Кроме того, государствам-участникам предлагается сообщать о мерах, которые были приняты и которые предполагается принять в соответствии со статьей 42 Конвенции с целью обеспечить посредством соответствующих активных средств подробное информирование как взрослых, так и детей о принципах и положениях Конвенции.

11. Государствам-участникам также предлагается сообщать о мерах, которые были приняты или которые предполагается принять в соответствии с пунктом 6 статьи 44 Конвенции с целью обеспечить широкий доступ к их докладам для широкой общественности в их странах.

#### Определение ребенка

12. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять согласно статье 1 Конвенции соответствующую информацию, касающуюся определения ребенка в их законах и правилах. В частности, государствам-участникам предлагается сообщать информацию о возрасте достижения совершеннолетия и о предусмотренном законом минимальном возрасте для различных целей, в том числе, в частности для оказания юридических или медицинских консультативных услуг без согласия родителей, прекращения обязательного образования, занятости в течение неполного рабочего дня, занятости в течение полного рабочего дня, занятости на опасной работе, согласия на вступление в половые отношения, брака, добровольного поступления на военную службу, призыва на военную службу, добровольной дачи свидетельских показаний в суде, уголовной ответственности, лишения свободы, тюремного заключения и употребления алкоголя или других веществ, подлежащих контролю.

#### Общие принципы

13. Следует представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих или предусмотренных законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) недискриминации (статья 2);
- b) наилучшего обеспечения интересов ребенка (статья 3);
- c) права на жизнь, выживание и развитие (статья 6);
- d) уважения взглядов ребенка (статья 12).

14. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию о применении этих принципов при осуществлении статей, перечисленных в других разделах настоящих руководящих принципов.

#### Гражданские права и свободы

15. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) имени и гражданства (статья 7);
- b) сохранения индивидуальности (статья 8);
- c) свободы выражения своего мнения (статья 13);
- d) доступа к соответствующей информации (статья 17);
- e) свободы мысли, совести и религии (статья 14);
- f) свободы ассоциации и мирных собраний (статья 15);
- g) защиты личной жизни (статья 16);
- h) права не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания (статья 37 а)).

#### Семейное окружение и альтернативный уход

16. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, особенно о том, каким образом соблюдаются принципы "наилучшего обеспечения интересов ребенка" и "уважения взглядов ребенка", о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) права родителей руководить ребенком (статья 5);
- b) ответственности родителей (пункты 1-2 статьи 18);
- c) разлучения с родителями (статья 9);
- d) воссоединение семьи (статья 10);

- e) восстановления содержания ребенка (пункт 4 статьи 27);
- f) детей, лишенных семейного окружения (статья 20);
- g) усыновления (статья 21);
- h) незаконного перемещения и невозвращения детей из-за границы (статья 11);
- i) злоупотреблений и отсутствия заботы (статья 19), включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию (статья 39);
- j) периодической оценки условий, связанных с попечением о ребенке (статья 25).

17. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять информацию с разбивкой по возрасту, полу, этническому или национальному происхождению и проживанию в сельской местности или в городах, о числе детей за один год в рамках отчетного периода в каждой из следующих групп: бездомные дети; дети, страдающие от злоупотреблений или отсутствия заботы, которые для обеспечения защиты помещаются под опеку; дети, передаваемые на воспитание; дети, помещаемые в соответствующие учреждения по уходу за детьми; дети, усыновленные семьями; дети, въезжающие в страну в соответствии с процедурами усыновления в другой стране; и дети, покидающие страну в соответствии с процедурами усыновления в другой стране.

18. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых в настоящем разделе.

#### Первичное медицинское обслуживание и благосостояние

19. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, об институциональной инфраструктуре для осуществления политики в этой области, особенно о стратегиях и механизмах области контроля, а также о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, в том что касается:

- a) выживания и развития (пункт 2 статьи 6);
- b) неполноценных детей (статья 23);
- c) здоровья и медицинского обслуживания (статья 24);
- d) социального обеспечения и служб и учреждений по уходу за детьми (статья 26 и пункт 3 статьи 18);
- e) уровня жизни (пункты 1-3 статьи 27).

20. Помимо информации, представляемой в соответствии с пунктом 9 b) настоящих руководящих принципов, государствам-участникам предлагается представлять конкретную информацию о характере и степени сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями,

такими, как организации работников социальной сферы, касающиеся осуществления Конвенции в данной области. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную соответствующую статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых в настоящем разделе.

#### Образование, досуг и культурная деятельность

21. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, об институциональной инфраструктуре для осуществления политики в этой области, особенно о стратегиях и механизмах в области контроля, а также о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, в том что касается:

- a) образования, включая профессиональную подготовку и оказание консультативных услуг (статья 28);
- b) целей образования (статья 29);
- c) досуга, развлекательных и культурных мероприятий (статья 31).

22. Помимо информации, представляемой в соответствии с пунктом 9 b) настоящих руководящих принципов, государствам-участникам предлагается представлять конкретную информацию о характере и степени сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями, такими, как организации работников социальной сферы, касающиеся осуществления Конвенции в данной области. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную соответствующую статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых в настоящем разделе.

#### Специальные меры защиты

23. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления, в том что касается:

- a) детей, находящихся в чрезвычайных ситуациях
  - i) детей-беженцев (статья 22);
  - ii) детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (статья 38), включая меры по физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции (статья 39);
- b) детей, нарушивших закон
  - i) отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (статья 40);
  - ii) детей, лишенных свободы, включая любую форму задержания, тюремного заключения или помещения под стражу (статья 37 b), c) и d));

- iii) осуждения несовершеннолетних, в частности запрещения смертной казни и пожизненного заключения (статья 37 а));
  - iv) физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (статья 39);
- с) эксплуатируемых детей, включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию (статья 39)
- i) экономическую эксплуатацию, включая детский труд (статья 32);
  - ii) злоупотребления наркотиками (статья 33);
  - iii) сексуальной эксплуатации и сексуального соращения (статья 34);
  - iv) других форм эксплуатации (статья 36);
  - v) торговли детьми, их контрабанды и похищения (статья 35);
- d) детей, принадлежащих к меньшинству или группе коренного населения (статья 30).

24. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять конкретную статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых пунктом 23.